Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ

ОДЕССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им.И.И.МЕЧНИКОВА

На правах рукописи

ДРАГОМИРЕЦКИЙ Алексей Александрович

УДК 81’37 (043.5)

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ И СТРУКТУРА РЕФЕРЕНЦИИ

ВЫСКАЗЫВАНИЙ ГИПОТЕТИЧЕСКОЙ МОДАЛЬНОСТИ

(на материале французского, английского и украинского языков)

Специальность 10.02.15 – общее языкознание

Д и с с е р т а ц и я

на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Научный руководитель

Маринашвили Мальвина Джангизовна,

кандидат филологических наук, доцент

Одесса – 2004

Содержание

СПИСОК УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ 4

Введение 5

ГЛАВА 1. ПРОБЛЕМА ОПИСАНИЯ ВЫСКАЗЫВАНИЙ ГИПОТЕТИЧЕСКОЙ МОДАЛЬНОСТИ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ 11

1.1. Языковой семиозис и аспекты его изучения 11

1.2. Язык как моделирующая система 14

1.2.1. Языковой знак как модель. 14

1.2.2. Моделирование языковых контекстов. 16

1.3. Логическое направление в изучении модальных контекстов 18

1.3.1. Проблема выделения модальных элементов и их сочетаемость. 18

1.3.2. Проблема референции в современной лингвистике. 21

1.3.3. Референт в структуре модального контекста. 26

1.3.4. Семантика возможных миров и высказывания гипотетической модальности 29

1.4. Проблема определения границ языковой категории гипотетичности 32

Выводы к главе 1 41

ГЛАВА 2. ВЫСКАЗЫВАНИЕ КАК МОДЕЛЬ: ТИПЫ И СТРУКТУРА РЕФЕРЕНЦИИ ВЫСКАЗЫВАНИЯ (ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ) 43

2.1. Взаимоотношение мышления, языка и внешнего мира 43

2.1.1. Категоризация. 45

2.1.2. Модель и знак. 49

2.2. Триада: референт / образ / модель 50

2.2.1. Референтная ситуация. 54

2.2.2. Образ как единица концептуальной системы. 56

2.2.3. Языковая модель как единица первичной моделирующей системы. 57

2.3. Модель в акте коммуникации 58

2.3.1. Коммуникативная ситуация и констатирующие высказывания. 60

2.3.2. Коммуникативная ситуация и гипотетические высказывания. 64

2.3.3. Внеязыковые характеристики коммуникативного акта. 67

2.4. Типы референции в коммуникативном акте 69

2.5. Референция высказываний гипотетической модальности 89

Выводы к главе 2 99

ГЛАВА 3. СТРУКТУРА РЕФЕРЕНЦИИ ВЫСКАЗЫВАНИЙ ГИПОТЕТИЧЕСКОЙ МОДАЛЬНОСТИ 102

3.1. Локализаторы, их свойства и виды 102

3.2. Событийные локализаторы 106

3.3. Временные локализаторы 110

3.4. Пространственные локализаторы 119

3.5. Рефлексивные локализаторы 122

3.5.1. Общие положения. 123

3.5.2. Локализатор «кажется» («казалось»). 125

3.5.3. Локализатор «долженствовать» («должно», «должны»). 128

3.5.4. Локализатор «мочь» (мог бы, можно). 134

3.5.5. Локализатор «думать» (предполагать, считать, чувствовать, знать, утверждать, верить, надеяться). 141

3.6. Локализаторы субъективной оценки 145

3.6.1. Общие положения. 145

3.6.2. Локализатор «может быть» («возможно»). 146

3.6.3. Локализатор «наверняка» («без сомнения»). 148

3.6.4. Локализатор «конечно» («конечно же», «действительно»). 150

3.7. Локализатор сравнения 151

3.8. Смешанные локализаторы 158

Выводы к главе 3 164

ЗАКЛЮЧЕНИЕ 167

Список использованной литературы 170

ПРИЛОЖЕНИЕ А 195

# 

# СПИСОК УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

*А, Б - события*

*В - воспринимающий (адресат)*

*Г - говорящий (адресант, субъект речи)*

*М - (языковая) модель образа фрагмента внешнего мира*

*МГ - момент говорящего*

*МКС - момент концептуальной системы*

*МР - момент речи*

*МС - момент события*

*О - (мыслительный) образ фрагмента внешнего мира*

*ПВЛ - пространственно-временная локализация*

*ФВМ - фрагмент внешнего мира*

*W - мир*

*W0 - действительный (внешний) мир*

*W1 - возможный мир*

# Введение

**Актуальность исследования.** Обращение современной лингвистики к внеязыковым аспектам функционирования языка как семиотической системы, в частности, в рамках когнитивистики, теории коммуникации, теории речевых актов и лингвистики текста, предусматривает всестороннее изучение языковых и внеязыковых факторов реализации высказывания как языкового знака. Одним из значимых отношений в актуализированном аспекте языкового семиозиса является референция – отношение знака к тому, что он обозначает. Теория референции ставит перед лингвистами такой актуальный вопрос, как определение локализации референта модального высказывания (У.О. Куайн), в частности, референта высказывания гипотетической модальности.

Данная проблема, в свою очередь, связана с определением общекатегориального статуса высказываний гипотетической модальности. До настоящего времени нерешенным остается вопрос о возможности выделения "гипотетичности" как отдельной категории. Отсутствует единое мнение относительно того, на основе каких критериев – морфологического, синтаксического, функционально-семантического – можно относить высказывания к гипотетическим (П.П. Айе, А.В. Бондарко, Ф. Брюно, Р.А. Будагов, В.В. Виноградов, Г. Гийом, М. Гревис, М.Д. Гулыга, Е.Г. Гуцу, Д. Дени, Т.И.Дешериева, П. Имбс, Р. Кверк, М. Коэн, Е.Б. Ройзенблит]. Несмотря на разнообразие подходов к изучению категории гипотетичности, референциальный аспект гипотетических высказываний освещен недостаточно.

В настоящей диссертационной работе предлагается исследование высказываний гипотетической модальности на материале французского, английского и украинского языков с позиций теории референции с применением логико-философских инструментов, предлагаемых семантикой возможных миров (А. Вежбицка, Л. Витгенштейн, А.В. Зеленщиков, В.В. Иванов, Я. Хинтикка, У. Эко), трехзначной логикой (Р.А. Уилсон), принципами моделирования (М. Вартофский, Л. Куффиньяль, Р. Шеннон). Синтез данных методологических оснований на базе системного подхода позволяет рассматривать речевую деятельность как систему моделирования и углубить изучение гипотетических высказываний с точки зрения их референции.

**Связь работы с научными программами, планами, темами.** Диссертационное исследование выполнено в рамках научно-исследовательской темы кафедры французской филологии “Функционально-системное исследование французского языка: внутриязыковой и межъязыковой аспекты (проблемы французской филологии, перевода и контрастивной лингвистики)” (номер госрегистрации 0101U005301). Тема утверждена Ученым советом Одесского национального университета, приказ № 1037-18 от 19.08.2001 г.

**Основной целью** работы является описание структуры референции высказываний гипотетической модальности и ее семантических типов.

Достижение цели исследования предполагает решение следующих **задач**:

* разработать типологию референциальных отношений в коммуникативном акте для гипотетических высказываний;
* выработать критерии выделения высказываний гипотетической модальности с учетом их референции;
* описать структуру референции высказываний гипотетической модальности;
* выявить семантику языковых средств, принимающих участие в формировании структуры референции высказываний гипотетической модальности, и определить семантические типы референции данных высказываний во французском, английском и украинском языках;
* определить перечень инвариантных сочетаний смысловых значений языковых средств, принимающих участие в формировании структуры референции высказываний гипотетической модальности.

**Объектом исследования** являются французские, английские и украинские утвердительные высказывания гипотетической модальности.

**Предмет исследования** составляет референция высказываний гипотетической модальности, ее семантические типы и структура.

**Материалом исследования** послужили 5000 высказываний, отобранных из художественных текстов франкоязычных, англоязычных и украинских авторов ХІХ-ХХ веков.

**Методы исследования.** Методологической базой исследования явился системный подход. В качестве инструмента исследования для выявления структуры референции использованы элементы трансформационного анализа. Компонентный анализ позволил определить семантику языковых средств, принимающих участие в формировании структуры референции высказываний гипотетической модальности. Использованный метод метаописания как разновидность метода моделирования позволил при помощи метаязыка формализовать структуру референции высказываний гипотетической модальности.

**Научная новизна работы** заключается в том, что впервые:

* для высказываний гипотетической модальности выведена типология референций говорящего и воспринимающего в коммуникативном акте, которая представляет собой систему корреляций;
* для разноструктурных языков индоевропейской семьи (французского, английского и украинского) описана структура референции высказываний гипотетической модальности и определена семантика языковых средств, участвующих в ее формировании;
* представлен расширенный подход к выделению категории гипотетичности с позиций референции высказывания;
* определен перечень инвариантных сочетаний смысловых значений языковых средств, которые принимают участие в формировании структуры референции высказываний гипотетической модальности на материале французского, английского и украинского языков.

**Теоретическое значение исследования**. Теория референции позволила использовать расширенный подход к определению категории гипотетичности и включить в нее сравнительные контексты и контексты волюнтативной модальности. Основанием для такого обобщения явилась концепция возможных миров. Полученные данные дополняют один из аспектов теории референци: на их основе может быть создана общая типология референции в коммуникативном акте с учетом речемыслительного взаимодействия участников коммуникации.

**Практическая ценность** результатов исследования состоит в том, что основные положения и выводы могут быть использованы в курсах "Общее языкознание", "Теория коммуникации" и "Теория референции". Результаты диссертационного исследования могут оказаться полезными для частнолингвистических исследований в рамках теории речевых актов и теории коммуникации, в частности, для исследований, связанных с формализацией концептуальных структур. Они могут быть полезными для оптимизации языковой коммуникации: для разграничения констатирующих и гипотетических контекстов в рамках одной культуры и в межкультурной коммуникации.

**Апробация результатов исследования.** Результаты исследования обсуждались на заседаниях кафедры французской филологии Одесского национального университета им. И.И. Мечникова, на ежегодных научных конференциях профессорско-преподавательского состава ОНУ (2001, 2003), а также на международных конференциях "Функциональная лингвистика" (Ялта, 2001, 2003), на межвузовской научной конференции молодых ученых "Актуальні дослідження іноземних мов та літератур" (Донецк, 2003).

**Публикации.** Основные положения и результаты исследования отражены в семи публикациях (из них четыре – в специализированных изданиях).

**Положения, выносимые на защиту:**

1. В коммуникативном акте референция говорящего и воспринимающего образует систему корреляций, представляющую типологию референ-циальных отношений. Она включает два основных типа употребления высказывания: без шума (референтное, метареферентное) и с шумом (связанным с говорящим и/или с воспринимающим).
2. Референция, как одна из семантических составляющих речевого акта, делима, разложима на элементы, то есть обладает структурой. Референция членима, поскольку высказывание обозначает не только внеязыковой объект, но и говорящего, его положение относительно этого объекта.
3. Структура референции высказываний гипотетической модальности состоит, по крайней мере, из двух семантических моделей-«моментов»: момента события и момента говорящего. В «Момент события» устанавливается принадлежность диктума к виртуальной, языковой картине мира. В «момент говорящего» определяется локализация субъекта речи по отношению к тому миру, о котором он говорит.
4. Структура референции высказываний гипотетической модальности включает в себя локализаторы – смысловые значения, которыми должны обладать языковые элементы для того, чтобы обеспечить возможность наложения действительного и возможного миров.

**Структура и объем работы.** Диссертационное исследование состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы - 245 наименований на русском, украинском, французском и английском языках, списка источников языкового фактического материала и приложения с иллюстративным материалом.

В **первой главе** исследования «Проблема описания высказываний гипотетической модальности в современной лингвистике»теория модальности и теория референции рассматриваются как аспекты изучения языкового семиозиса. Анализируется проблема локализации референта в модальном контексте, проблема изучения способов выражения метауровневости языкового семиозиса, а также возможности использования концепции возможных миров и метода моделирования для описания референции высказываний гипотетической модальности.

Во **второй главе** «Высказывание как модель: типы и структура референции (теоретическое обоснование)» производство высказывания рассматривается с точки зрения моделирующей функции языка. Предлагается типология референциальных отношений между участниками общения в коммуникативном акте. Описывается структура референции высказываний гипотетической модальности в сопоставлении с высказываниями констатирующей модальности и модальности ирреальности.

**Третья глава** «Структура референции высказываний гипотетической модальности» посвящена описанию структуры референции высказываний гипотетической модальности на материале французского, английского и украинского языков. В структуре референции высказываний гипотетической модальности выделяются локализаторы – смысловые значения языковых средств, позволяющие им непосредственно участвовать в формировании данной структуры. Описываются локализаторы в чистом виде, определяется перечень смешанных локализаторов.

В **заключении** подведены итоги исследования, обозначены перспективы дальнейшей разработки изучаемой проблемы.

Приложение содержит примеры из французских, английских и украинских художественных текстов всех случаев совместного употребления локализаторов, представленных в третьей главе.

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

*Исследование, осуществленное в ключе семантики возможных миров и теории референции, порождает множество вопросов, вынуждает ввести определенные ограничения, но, тем не менее, позволяет решить ряд проблем, таких как выявление структуры референции высказываний гипотетической модальности, определение семантики языковых средств, способных участвовать в формировании структуры референции высказываний гипотетической модальности. Объективность выводов обеспечивается исследованием, проведенным на материале французского, английского и украинского языков.*

В диссертационном исследовании разработана типология референции в коммуникативном акте для высказываний гипотетической модальности в сравнении с высказываниями констатирующей модальности и модальности ирреальности с учетом взаимодействия мышления и речи. При этом выделено пять типов собственно референтных отношений между участниками речевого процесса: референтное употребление, метареферентное употребление, употребление с шумом (вызванным говорящим, воспринимающим или обоими коммуникантами). Определение типов референции позволяет ввести ограничение в работе и рассматривать только референтно употребленные высказывания.

Определено, что референция, как универсальная характеристика любого высказывания, обладает, по крайней мере, двоичной структурой: референция к виртуальному миру (языковой картине мира) и референция к действительному миру субъекта речи (внешнему миру субъекта речи). Описанный в диссертационном исследовании метод формализации структуры референции высказывания основывается на выделении двух референциальных ситуаций, формализуемых при помощи логического метаязыка в виде двух семантических моделей: модели, действительно имеющей место для субъекта речи («Момент говорящего»), и модели, возможной относительно действительной для субъекта речи («Момент события»).

Определено, что семантические модели «Момент события» (языковая картина мира) и «Момент говорящего» (внешний мир субъекта речи) могут принимать следующие значения:

* для верифицируемых высказываний, семантическая модель «Момент события» является противоположной модели «Момент говорящего»;
* для неверифицируемых высказываний, модель «Момент говорящего» принимает значение «не определено», так как является моделью фрагмента мира, локализованного в будущем относительно момента речи. Модель «Момент говорящего» имеет значение « не определено» также в случае использования в высказывании субъективно модальных элементов.

Соотнесение возможного мира («МС») и действительного мира («МГ») в гипотетических высказываниях обеспечивается языковыми средствами, имеющими такие смысловые значения, которые предполагают возможность такого соотнесения на уровне материальных (событийно-пространственно-временных), идеальных, связанных с концептуальной системой субъекта речи (субъекта полагания), и межсистемных (сравнительных) параметров. В настоящем исследовании определены собственно семантические типы языковых средств, обеспечивающих локализацию и, тем самым, являющихся локализаторами.

Семантические типы локализаторов обусловливают, в свою очередь, семантические типы референции. Локализатор каждого типа по-своему формализует согласование трех систем: системы «язык», концептуальной системы субъекта речи и системы «внешний мир». Так, материальные локализаторы формируют структуру референции высказываний, в которых эксплицировано соотнесение только двух систем: языковой системы как множества возможных миров и системы «внешний мир». Идеальные локализаторы эксплицируют соотнесение всех трех систем: языковой системы, концептуальной системы субъекта полагания и системы «внешний мир». Сравнительные локализаторы соотносят различные изоморфные подсистемы действительного мира субъекта речи или подсистемы возможного и действительного мира.

С точки зрения моделирования как одной из основных функций высказывания, процесс производства высказывания представляет собой процесс двойного моделирования: фрагмент внешнего мира является оригиналом для мыслительного образа, мыслительный образ является оригиналом для языковой модели (в рамках преобразования «референт-образ-модель»). Учитывая то, что каждый из этих элементов является единицей определенной системы (референт – элемент системы «внешний мир», мыслительный образ – элемент концептуальной системы, модель – элемент языковой системы), высказывание, тем самым, является продуктом согласования данных систем. Сопоставляя основные этапы порождения высказывания со структурой референции, следует отметить, что структура референции высказывания соотносима со структурой процесса порождения высказывания.

При осуществлении дальнейших исследований, может оказаться, что структура референции не бинарна, а тернарна, так как мы не включили в работу, хотя и учитывали, возможность существования референции воспринимающего. Тем более, что метод, использованный в данном исследовании, позволяет формализовать более разветвленную структуру референции высказывания.

Перспективой дальнейшего изучения гипотетических высказываний может стать исследование функций смешанного локализатора: определение локализующей роли отдельного локализатора среди других случаев их совместного использования. Другим направлением дальнейшей работы мы считаем создание типологии референции высказываний иных видов модальности и различной коммуникативной установки.

# Список использованной литературы

1. Адмони В.Г. Синтаксис современного немецкого языка. – Л.: Наука, 1973. – 366 с.
2. Андрусяк І.В., Сакал Т.М. Основні теоретичні положення когнітивної лінгвістики та їх застосування до вивчення неологізмів // Функциональная лингвистика. Итоги и перспективы: Матер. конф. (Ялта, 30 сентября-4 октября 2002 г.) - Симферополь: Крым Фарм Трейдинг, 2002. – С. 9-10.
3. Античные теории языка и стиля. - М.-Л.: ОГИЗ-СОЦЭКГИЗ, 1936. – 344 с.
4. Апресян Ю.Д. К формальной модели семантики: правила взаимодействия значений // Представление знаний и моделирование процесса понимания. Сб. научн. трудов. Под ред. А.С. Нариньяни. – Новосибирск, 1980. – С.47-78
5. Аристотель. Соч.: В 4 т. - М.: Мысль, 1975. - Т.1. – 550 с.
6. Аристотель. Категории // Соч.: В 4 т. - М.: Мысль, 1978. - Т.2. – С. 51-90.
7. Аристотель. Первая аналитика // Соч.: В 4 т. - М.: Мысль, 1978. - Т.2. – С. 117-255.
8. Арно А., Лансло Кл. Грамматика общая и рациональная Пор-Рояля : Пер. с фр., коммент. и послесл. Н.Ю.Бокадоровой; Общ. ред и вступ. ст. Ю.С.Степанова. – М.: Прогресс, 1990. – 272 с.
9. Арутюнова Н.Д. Истина: фон и коннотации // Логический анализ языка. Культурные концепты. – М.: Наука, 1991. – С. 21-30.
10. Арутюнова Н.Д. Лингвистические проблемы референции // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 13. Логика и лингвистика (Проблемы референции). - М.: Радуга, 1982. – С. 5-40.
11. Арутюнова Н.Д. «Полагать» и «видеть» (к проблеме смешанных пропозициональных установок) // Логический анализ языка. Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 7-30.
12. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл (Логико-семантические проблемы). – М.: Наука, 1976. – 384 с.
13. Арутюнова Н.Д. Образ (опыт концептуального анализа) // Референция и проблемы текстообразования: Сб. науч. трудов. – М.: Наука, 1988. – С. 117-129.
14. Арутюнова Н.Д. Феномен второй реплики, или о пользе спора // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 175-189.
15. Арцишевська А.Л. Лінгвопрагматична типологія репрезентуючого компонента в системі форм репродукції чужої мови (на матеріалі англомовних оповідань ХХ століття): Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Львівськ. нац. ун-т ім. І.Франка. – Львів, 2001. – 20 с.
16. Бабушкин А.П. Сослагательное наклонение и «возможные миры» //Когнитивная семантика: Материалы 2-ой междунар. шк.-семинара по когнитивной лингвистике (11-14 сентября 2000 г.). – Ч.2. - Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2000. – С. 183-184.
17. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – М.: Иностранная литература, 1955. – 416 с.
18. Баранов А.Н. О типах сочетаемости метафорических моделей // Вопросы языкознания. – 2003. - № 2. – С. 73-94.
19. Бардіна Н.В. Епістемологічні проблеми моделювання мови // Вісник Одеського державного університету (філологія: мовознавство, літературознавство). - 1999. - № 4. – С. 5-10.
20. Бардина Н.В. Тенденции современной науки и перспективы антропоцентрического языкознания // Записки з загальної лінгвістики. - 1999. - Вип. 1. - Одеса: Астропринт, 1999. – С. 8-28.
21. Бардина Н.В. Языковая гармонизация сознания. – Одесса: Астропринт, 1997. – 271 с.
22. Белый А. Эмблематика смысла // Символизм как миропонимание / Сост., вступ. ст. и прим. Л.А. Сугай. – М.: Республика, 1994. – С. 25-89
23. Блинов А.Л. Семантика и теория игр. – Новосибирск: Наука, 1983. – 129 с.
24. Бондар О.І. Світ автора – світ читача – світ персонажів // Записки з загальної лінгвістики. - 1999. - Вип. 1. - Одеса: Астропринт, 1999. – С. 3-8.
25. Бондарко А.В. Теория значения в системе функциональной грамматики (на материале русского языка). – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 736с.
26. Будагов Р.А. Проблема гипотетической модальности в романских языках // Известия АН СССР, Отд. лит. и яз. - 1947. - Т.6., вып. 2. - С. 149-156.
27. Булыгина Т.В., Шмелев А.Д. Ментальные предикаты в аспекте аспектологии // Логический анализ языка. Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 31-54.
28. Булыгина Т.В., Шмелев А..Д. Концепт долга в поле долженствования // Логический анализ языка. Культурные концепты. – М.: Наука, 1991. – С. 14-21.
29. Бюлер К. Теория языка: Репрезентативная функция языка. - М.: Прогресс, 2000. – 502 с.
30. Вартофский М. Модели. Репрезентация и научное понимание. - М.: Прогресс, 1988. – 508 с.
31. Вежбицка А. Восприятие: семантика абстрактного словаря // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 18. Логический анализ естеств. языка /Сост., общ. ред. и вступ. статья В.В.Петрова. – М.: Прогресс, 1986. – С. 336-369.
32. Вежбицка А. Дескрипция или цитация // Новое в зарубежной лингвистике.- Вып. 13. Логика и лингвистика. Проблемы референции. - М.: Радуга, 1982. – С. 237-262.
33. Вежбицка А. Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1996. – 416с.
34. Виноградов В.В. О категории модальности и модальных словах в русском языке // Труды Ин-та русск. яз. АН СССР. - Т. 2. - М., 1950. – С. 38-79.
35. Виноградов В.В. Русский язык (Грамматическое учение о слове). – 3-е изд. – М.: Высш. шк., 1986. – 640 с.
36. Витгенштейн Л. Логико-философский трактат. – М.: Изд-во иностр. литературы, 1958. – 133 с.
37. Вихованець І.Р., Городенська К.Г., Русанівський В.М. Семантико-синтаксична структура речення. – К.: Наукова думка, 1983. – 219 с.
38. Воробьева О.П. Текстовые категории и фактор адресата. - К.: Вища школа, 1993. - 218 с.
39. Выготский Л.С. Мышление и речь // Выготский Л.С. Избранные психологические исследования.- М.: Изд-во Акад. пед. наук РСФСР, 1956. – С. 37-386.
40. Гак В.Г., Ройзенблит Е.Б. Очерки по сопоставительному изучению французского и русского языков. – М.: Высш. шк., 1965. – 380 с.
41. Гак В.Г. К проблеме соотношения языка и действительности// Вопросы языкознания. – 1972. - № 5. – С. 12-22.
42. Гак В.Г. О категориях модуса предложения // Предложение и текст в семантическом аспекте. – Калинин: Изд-во Калинин. ун-та, 1978. – С. 19-26.
43. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. Синтаксис. - М.: Высшая школа, 1986. – 220 с.
44. Галена Н.П. Семантико-синтаксическая структура предложений гипотетической модальности в современном украинском языке: Дисс. … канд. филол. наук: 10.02.01/ Киевский гос. пед. ин-т им. А.М. Горького. – К., 1990. – 190 с.
45. Головнева Е.В. Оппозиция тонкальных и нонкальных форм французского глагола // Функциональная лингвистика. Итоги и перспективы: Матер. конф. (Ялта, 30 сентября – 4 октября 2002 г.) Симферополь: Крым Фарм Трейдинг, 2002. – С. 46-47.
46. Гулыга Е.В., Натанзон М.Д. Теория современного немецкого языка. Грамматика. Ч. I. Морфология. – М., 1956. – 198 с.
47. Гуцу Е.Г. Функционально-семантическое микрополе предположительно-вероятностной модальности и ее средства выражения в современном французском языке: Автореф. дисс. … канд. филол. наук: 10.02.05. – М., 1975. – 28 с.
48. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312с.
49. Демина Л.А. Парадоксы нереференциальности // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 10-20.
50. Демина Л.А. Референция и сингулярные термины // Референция и проблемы текстообразования: Сб. науч. тр. - М.: Наука, 1988. – С. 19-29.
51. Демьянков В.З. Предикаты и концепция семантической интерпретации// Известия АН СССР. Серия литературы и языка. - 1980. - Т.39, №4. – С. 336-346.
52. Дешериева Т.И. Субъекно-объектные отношения в разноструктурных языках. – М.: Наука, 1985. – 168 с.
53. Дешериева Т.И. Категория модальности в нахских и иностранных языках. – М.: Наука, 1988. – 208 с.
54. Дорошевский В. Элементы лексикологии и семиотики. Авторизов. пер. с польск. В.Ф. Конновой. – М.: Прогресс, 1973. – 287с.
55. Доценко О.Л. Особливості вираження модальності у складних з’ясувальних конструкціях // Проблеми граматики і лексикології української мови: Зб. наук. пр. – К.: Вид-во НПУ, 2001. – С. 129-136.
56. Драгомирецкий А.А. Гипотетичность: некоторые подходы к определению языковой категории // Записки з романо-германської філології / Гол. ред. І.М.Колегаєва. – Вип. 11. – Одеса: Латстар, 2002. – С. 72-78.
57. Драгомирецкий А.А. Локализаторы: возможность наложения действительного и возможного миров в гипотетических высказываниях // Нова філологія. – 2003. - №3 (18). – Запоріжжя: ЗДУ, 2003. – С. 85-91.
58. Драгомирецкий А.А. Референция и энтропия: к вопросу о моделирующей функции высказывания // Нова філологія. - 2003. - №2 (17). – Запоріжжя: ЗДУ, 2003. – С. 37-53.
59. Драгомирецкий А.А. Референтная отнесенность как принцип выделения высказываний гипотетической модальности // Записки з романо-германської філології / Гол. ред. І.М.Колегаєва. – Вип. 13. - Одеса: Фенікс, 2003. – С. 39-48.
60. Дюбуа Д., Прад А. Теория возможностей. Приложения к представлению знаний в информатике. – М.: Радио и связь, 1990. – 288 с.
61. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. - М.: Наука, 1982. – 158 с.
62. Жирмунский В.М. Введение в литературоведение: Курс лекций / Под ред. З.И.Плавскина, В.В.Жирмунской. – СПб.: Изд-во С.-Петребург. ун-та, 1996. – 440 с.
63. Зализняк А.А. О понятии «факт» в лингвистической семантике // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 21-33.
64. Зализняк А.А., Падучева Е.В. Предикаты пропозициональной установки в модальном контексте // Логический анализ языка. Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 92-115.
65. Звегинцев В.А. Семиолингвистические универсалии // Язык и человек. – Вып. 4. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 1970. – С. 93-104.
66. Зеленщиков А.В. Пропозиция и модальность. – С.-Пб.: Изд-во СПГУ, 1997. – 244 с.
67. Зинченко В.Г., Зусман В.Г., Кирнозе З.И. Система «литература» и методы ее изучения. – Нижний Новгород: Изд-во Нижегород. гос. ун-та им. Н.А. Добролюбова, 1998. – 207 с.
68. Зинченко В.Г., Зусман В.Г., Кирнозе З.И. Межкультурная коммуникация. Системный подход: Учебное пособие. - Нижний Новгород: Изд-во НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2003. – 192 с.
69. Золотова Г.А. Вводно-модальные слова в предложении и в тексте // Сzeskoslovenska rusistika. - 1983. - XXVIII, №5. – С. 208-213.
70. Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса. – М.: Наука, 1982. – 368 с.
71. Золотова Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка. – М.: Наука, 1973. – 315 с.
72. Иванов В.В. Предисловие // Р.Якобсон. Избранные работы по лингвистике. - Благовещенск: Изд-во БГК им. И.А. Бодуэна де Куртенэ, 1998. – С. 5-29.
73. Иванов В.В. Семантика возможных миров и филология // Проблемы структурной лингвистики 1980. – М.: Наука, 1982. – С.-19.
74. Изворска Р. Формальная семантика // Современная американская лингвистика: фундаментальные направления / Под ред. А.А.Кибрика, И.М.Кобозевой и И.А.Секериной. – Изд. 2-е, испр. и доп. – М.: Едиториал УРСС, 2002. – С. 207-230.
75. Иоанесян Е.Р. Проблемы эпистемического согласования // Логический анализ языка. Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 116-133.
76. Иоанесян Е.Р. Противоречивость и точка отсчета // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста. / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 33-45.
77. Кагановська О.М. Текстові концепти художньої прози (на матеріалі французької романістики середини XX сторіччя). – К.: Вид. Центр КНЛУ, 2002. – 292 с.
78. Кант И. Критика чистого разума / РАН, Ин-т философии. Пер. Н.О.Лосского. – М.: Наука, 1999. – 655с.
79. Карнап Р. Значение и необходимость. – М.: Изд-во иностр. литературы, 1959. – 382 с.
80. Касевич В.Б., Храковский В.С. Конструкции с предикатными актантами. Проблемы семантики. Гл. 1// Категории глагола в структуре предложения. – Л.: Наука, 1983. – С. 5-27.
81. Кирнозе З.И. Россия и Франция: диалог культур. Статьи разных лет: Сб. науч. тр. / Сост.В.Г. Зусман, К.Ю. Кашлявик, С.М. Фомин. – Нижний Новгород: Изд-во НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2002. – 272 с.
82. Кнорина Л.В. Нарушение сочетаемости и разновидности тропов в генитивной конструкции // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 115-125.
83. Кобозева И.М. Прагмасемантическая аномальность высказывания и семантика модальных частиц // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 194-203.
84. Кобозева И.М. «Смысл» и «значение» в наивной семиотике // Логический анализ языка. Культурные концепты. – М.: Наука, 1991. – С. 183-186.
85. Кобозева И.М., Лауфер Н.И. Языковые аномалии в прозе А.Платонова через призму процесса вербализации // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 125-139.
86. Кобозева И.М., Лауфер Н.И. Семантика модальных предикатов долженствования // Логический анализ языка. Культурные концепты. – М.: Наука, 1991. – С. 169-175.
87. Кодзасов С.В. Перформативность и интонация // Логический анализ языка. Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 216-241.
88. Колегаева И.М. Текст как единица научной и художественной коммуникации. – Одесса: Редакц.-изд. отдел обл. управл. по печати, 1991. – 121 с.
89. Колегаева И.М., Розанова Е.А. Композиционно-речевая структура текста и способы ее языкового маркирования. Материалы к спецкурсу / Одесск. гос. ун-т. – Одесса: Астропринт, 1997. – 80 с.
90. Коломбетти А. О структуре знания в модели человеческого разума // Представление знаний и моделирование процесса понимания. Сб. научн. тр. Под ред. А.С. Нариньяни. – Новосибирск, 1980. – С.3-16.
91. Колшанский Г.В. К вопросу о содержании языковой категории модальности // Вопросы языкознания. - 1961. - №1. – С. 94-98.
92. Корди Е.Е. Модальные и каузативные глаголы в современном французском языке. – Л.: Наука, 1988. – 166 с.
93. Кошелев А.Д. О референциальном подходе к изучению семантики вида (опыт референциального анализа видовых значений // Референция и проблемы текстообразования: Сб. науч. тр. - М.: Наука, 1988. – С. 30-52.
94. Кочерган М.П. Загальне мовознавство. - К.: Видавничий центр "Академія", 1999. - 288 с.
95. Крашенинникова Е.А. Модальные глаголы и частицы в немецком языке. – М.: Учпедгиз, 1958. – 185 с.
96. Кронгауз М.А. Структура времени и значение слов // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 45-52.
97. Куайн У.О. Референция и модальность // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 13. Логика и лингвистика (Проблемы референции). - М.: Радуга, 1982. – С. 87-108.
98. Куайн У.О. Слово и объект // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 18. Логический анализ естеств. языка / Сост., общ. ред. и вступ. статья В.В. Петрова. – М.: Прогресс, 1986. – С. 24-98
99. Куффиньяль Л. Кибернетика – искусство управления // Кибернетика ожидаемая и кибернетика неожидаемая. - М., 1968. – С. 122-142.
100. Кухаренко В.А. Интерпретация текста. - 3-е изд., испр. – Одесса: Латстар, 2002. – 292 с.
101. Лайонз Дж. Лигвистическая семантика: Пер. с англ.; Под ред. И.Б. Шатуновского. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – 400с.
102. Лакофф Дж. Мышление в зеркале классификаторов // Новое в зарубежной лингвистике. Вып 23. Когнитивные аспекты языка / Сост., общ. ред. и вступ. статья В.В. Петрова и В.И.Герасимова. – М.: Прогресс, 1988. – С. 12-51.
103. Лебедева Л.Б. Высказывания о мире: содержательные и формальные особенности // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 52-63.
104. Лейбниц Г. Собр. соч.: В 4-х т. - Т.1. - М.: Мысль, 1982. – 636 с.
105. Линский Л. Референция и референты // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 13. Логика и лингвистика (Проблемы референции). - М.: Радуга, 1982. – С. 161-178.
106. Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 464 с.
107. Лотман Ю.М. Структура художественного текста. - М.: Искусство, 1975. – 384 с.
108. Льюис К.И. Виды значения // Семиотика : семиотика языка и литературы / Сост., вступ. ст. и общ. ред. Степанова Ю.С. – М.: Радуга, 1983. – С. 211-224.
109. Мамардашвили М.К. Стрела познания (набросок естественной гносеологии). – М.: Школа «Языки русск. культуры», 1997. – 304 с.
110. Матезиус В. О системном грамматическом анализе // Пражский лингвистический кружок: Сб.статей / Сост. и ред. Кодрашов Н.А. – М.: Прогресс, 1967. – С. 226-238.
111. Мейзерский В.М. Философия и неориторика. – К.: Лыбидь, 1991. – 192с.
112. Минский М. Остроумие и логика когнитивного бессознательного // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 23. Когнитивные аспекты языка /Сост., общ. ред. и вступ. статья В.В. Петрова и В.И.Герасимова. – М.: Прогресс, 1988. – С. 281-309.
113. Минский М. Фреймы для представления знаний. - М.: Энергия, 1979. - 151 с.
114. Михеев М.Ю. Перформативное и метатекстовое высказывание // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 213-225.
115. Моррис Ч.У. Основания теории знаков // Семиотика : семиотика языка и литературы / Сост., вступ. ст. и общ. ред. Степанова Ю.С. – М.: Радуга, 1983. – С. 37-89.
116. Моррис Ч.У. Из книги «Значение и означивание». Знаки и действия // Семиотика : семиотика языка и литературы / Сост., вступ. ст. и общ. ред. Степанова Ю.С. – М.: Радуга, 1983. – С. 118-132.
117. Общее языкознание (внутренняя структура языка)/ Отв. ред. Серебренников Б.А. - М.: Наука, 1972. – 566 с.
118. Орлов К.П. Денотативное и референтное значение предложений и их актуализация структурой модальных значений // Вопросы лингвистического семинара. – Тула: Изд-во Тульск. пед. ин-та, 1975. – С. 29-37.
119. Основы теории подобия и моделирования (Терминология). - Вып. 88. – М.: Наука, 1973. – 23 с.
120. Останин И.А. О функциях некоторых вводных единиц с общим значением модально-логической характеристики // Вопросы теории и методики русского языка. – Ульяновск: Изд-во Ульяновск. пед. ин-тута, 1969. – С. 217-222.
121. Остин Дж.Л. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. Теория речевых актов / Сост. и вступ. статья И.М. Кобозевой и В.З. Демьянкова. Общ. ред. Б.Ю. Городецкого. – М.: Прогресс, 1986. – С. 22-130.
122. Осуга С. Обработка знаний / Пер. с япон. – М.: Мир, 1989. – 293 с.
123. Павилёнис Р.И. Проблема смысла: современный логико-философский анализ языка. – М.: Мысль, 1983. – 286 с.
124. Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью. - М.: Наука, 1985. – 271 с.
125. Падучева Е.В. Говорящий: субъект речи и субъект сознания // Логический анализ языка. Культурные концепты. – М.: Наука, 1991. – С. 164-168.
126. Пайар Д. К теории перфективизации // Логический анализ языка. Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 269-282.
127. Панфилов В.З. Категория модальности и ее роль в конструировании структуры предложений и суждений // Вопросы языкознания. - 1977. - № 4. – С. 37-48.
128. Пельц Е. Семиотика и логика // Семиотика : семиотика языка и литературы / Сост., вступ. ст. и общ. ред. Степанова Ю.С. – М.: Радуга, 1983. – С. 137-150.
129. Петров В.В. Философские аспекты референции // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 13. Логика и лингвистика (Проблемы референции). - М.: Радуга, 1982. – С. 406-414.
130. Петров В.В. На пути к когнитивной модели языка // Новое в зарубежной лингвистике. Вып 23. Когнитивные аспекты языка / Сост., общ. ред. и вступ. статья В.В. Петрова и В.И.Герасимова. – М.: Прогресс, 1988. – С. 5-11.
131. Петров В.В. Язык и логическая теория // Новое в зарубежной лингвистике. Вып 18. Логический анализ естеств. языка / Сост., общ. ред. и вступ. статья В.В.Петрова. – М.: Прогресс, 1986. – С. 5-23.
132. Петров Н.Е. Модальные сочетания в якутском языке. – М.: Наука, 1988. – 280 с.
133. Петров Н.Е. О содержании и объеме языковой модальности. – Новосибирск: Наука, 1982. – 160 с.
134. Петров Н.Е. Модальные слова в якутском языке. – Новосибирск: Наука, 1984. – 210 с.
135. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. – М.: Учпедгиз, 1956. – 511 с.
136. Пиаже Ж. Психогенез знаний и его эпистемологическое значение // Семиотика : семиотика языка и литературы / Сост., вступ. ст. и общ. ред. Степанова Ю.С. – М.: Радуга, 1983. – С. 90-101.
137. Пирс Дж. Символы, сигналы, шумы (Закономерности и процессы передачи информации). – М.: Мир, 1967. – 334 с.
138. Пирс Ч.С. Из работы "Элементы логики. Grammatica speculativa" // Семиотика: семиотика языка и литературы / Сост., вступ. ст. и общ. ред. Степанова Ю.С. – М.: Радуга, 1983. – С. 151-210.
139. Плющ М.Я. Категорії суб’єкта і об’єкта в структурі простого речення. – Київ: Вища школа, 1986. – 175 с.
140. Попов П.С., Стяжкин Н.И. Развитие логических идей от античности до эпохи возрождения. – М.: Изд-во Московск. ун-та, 1974. – 222 с.
141. Попович А. Теория художественного перевода: Пер. со словацк. – М.: Высш. шк., 1980. – 199 с.
142. Полюжин М.М. О когнитивно-прагматическом изучении дискурсных аргументативных иллокуций // Функциональная лингвистика. Итоги и перспективы: Матер. конф. (Ялта, 30 сентября – 4 октября 2002 г.) - Симферополь: Крым Фарм Трейдинг, 2002. – С. 204-206.
143. Потебня А.А. Языкознание и психология // Полное собрание трудов: Мысль и язык. - М.: Лабиринт, 1999. – 300 с.
144. Почепцов Г.Г. (мл.) Теория коммуникации. - М.: Рефл-бук, К.: Ваклер, 2001. – 656 с.
145. Психолингвистика. Д. Слобин, Дж. Грин / Ред. А.А. Леонтьев. – М.: Прогресс, 1976. – 350 с.
146. Разлогова Е.Э. Когнитивные установки в прямых и непрямых ответах на вопрос // Логический анализ языка. Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 133-155.
147. Рассел Б. Дескрипции // Новое в зарубежной лингвистике. Логика и лингвистика (Проблемы референции). - Вып. 13. - М.: Радуга, 1982. – С. 167-178.
148. Ревзин И.И. Метод моделирования и типология славянских языков. – М.: Наука, 1967. – 299с.
149. Ревзин И.И. Структура языка как моделирующей системы. – М.: Наука, 1978. – 288с.
150. Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира / Б.А. Серебренников, Е.С. Кубрякова, В.И. Постовалова и др. – М.: Наука, 1988. – 216с.
151. Руденко Д.И. Имя в парадигмах «философии языка». – Харьков: Основа, 1990. – 299с.
152. Рябцева Н.К. «Донаучные» научные образы // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 162-174.
153. Сааринен Э. О метатеории и методологии семантики // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 18. Логический анализ естеств. языка / Сост., общ. ред. и вступ. статья В.В.Петрова. – М.: Прогресс, 1986. – С. 121-138.
154. Селіванова О.О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики (аналітичний огляд). – К.: Видавництво Українського фітосоц. центру, 1999. – 148 с.
155. Селиванова Е.А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации: Монографическое учебное пособие. – К.: ЦУЛ "Фитосоциоцентр", 2002. – 336 с.
156. Семантические типы предикатов / Под ред. Селиверстовой О.Н. – М.: Наука, 1982. – 365 с.
157. Серл Дж. Р. Косвенные речевые акты // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. Теория речевых актов / Сост. и вступ. статья И.М. Кобозевой и В.З. Демьянкова. Общ. ред. Б.Ю. Городец-кого. – М.: Прогресс, 1986. – С. 195-222.
158. Серл Дж. Р. Референция как речевой акт // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. 13. Логика и лингвистика (Проблемы референции). - М.: Радуга, 1982. – С. 179-202.
159. Сильницкий Г.Г. Глоттогонические аспекты наклонения // Функциональные, типологические и лингводидактические аспекты исследования модальности: Тезисы докладов конференции. - Иркутск, 1990. - С. 99-101.
160. Смущинська І.В. Суб’єктивна модальність французької прози. – К.: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2001. – 255 с.
161. Смущинська І.В. Теоретичні засади дослідження текстової категорії модальності у ракурсі теорії мовленнєвої діяльності // Проблеми семантики слова, речення та тексту: Зб. наук. праць. – К.: ВЦ КНЛУ, 2001. – Вип. 7. – С. 230-237.
162. Сосюр, Фердінан де. Курс загальної лінгвістики: Пер. с фр. – К.: Основи, 1998. – 324 с.
163. Старикова Е.Н. К вопросу о категории модальности // Вестник Харьков. ун-та. - № 339. Человек и речевая деятельность. – Харьков, 1989. – С. 29-33.
164. Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. – М.: Просвещение, 1975. – 271 с.
165. Степанов Ю.С. Имена, предикаты, предложения (семиологическая грамматика). – М.: Наука, 1981. – 360 с.
166. Степанов Ю.С. Константы: словарь русской культуры. Изд. 2-е, испр. и доп. – М.: Академический проспект, 2001. – 990 с.
167. Степанов Ю.С. Методы и принципы современной лингвистики. Изд. 3-е, стереотип. – М.: Едиториал УРСС, 2002. – 312с.
168. Стросон П.Ф. О референции // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 13. Логика и лингвистика (Проблемы референции). - М.: Радуга, 1982. – С. 55-86.
169. Ступина Т.Н. Языковая модальность и модальная логика// Вопросы романо-германского языкознания. Вып. 8. – Сарата: Изд-во Саратского университета, 1986. – С. 84-93.
170. Сусов И.П. Семантическая структура предложения. – Тула: Изд-во Тульск. пед. ин-та, 1973. – 141 с.
171. Сухомлинова С.Н. В поисках референта (опыт текстуального анализа) // Логика и язык: Сб. науч. тр. – М.: Центр. совет филос. (методол.) семинаров при презид. АН СССР, 1985. – 139 с.
172. Телия В.Н. Типы языковых значений (Связанное значение слова в языке). – М.: Наука, 1981. – 270 с.
173. Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность / Бондарко А.В., Беляева Е.И., Бирюлин Л.А. и др. – Л.: Наука, 1990. – 264 с.
174. Ткачук В.М. Категорія суб’єктивної модальності: Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.15 / Донецький нац. ун-т. – Донецьк, 2002. – 20 с.
175. Том Р. Топология и лингвистика // Успехи математических наук. - 1975. - Т.30, вып. 1 (181). – С. 199-221.
176. Топоров В.Н.: R. Jakobson. Shifters, verbal categories and the Russian verb // Структурно-типологические исследования. - М.: Изд-во АН СССР, 1962. – С. 194-195.
177. Туровский В.В. Как, похож, напоминать, творительный сравнения: толкования для группы квазисинонимов // Референция и проблемы текстообразования: Сб. науч. тр. - М.: Наука, 1988. – С. 130-145.
178. Уёмов А.И. Системный подход и общая теория систем. - М.: Мысль, 1978. – 272 с.
179. Уилсон Р.А. Квантовая психология: Как работа вашего мозга програмирует вас и ваш мир: Пер. с англ. - Киев: Янус; София, 1993. – 222 с.
180. Уэно Х., Кояма Т., Окамото Т. и др. Представление и использование знаний / Пер. с япон. – М.: Мир, 1989. – 220 с.
181. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. Вып 23. Когнитивные аспекты языка / Сост., общ. ред. и вступ. статья В.В.Петрова и В.И.Герасимова. – М.: Прогресс, 1988. – С. 52-92.
182. Французский язык в свете теории речевого общения / Под ред. Т.А. Репиной. – С-Пб.: Изд-во С.-Петербургского ун-та, 1992. – 216 с.
183. Фреге Г. Смысл и денотат // Семиотика и информатика. Вып. 8.- М.: ВИНИТИ, 1977. – С. 181-210.
184. Хельбиг Г. Семантическое представление знаний в вопросно-ответной системе FAS-80 // Представление знаний и моделирование процесса понимания. Сб. научн. трудов. Под ред. А.С. Нариньяни. – Новосибирск, 1980. – С.97-123.
185. Хинтикка Я. Теоретико-игровая семантика // Логико-эпистемологические исследования: Сб. избр. статей. – М.: Прогресс, 1980. – 447 с.
186. Холл Парти Б. Грамматика Монтегю, мысленные представления и реальность // Семиотика : семиотика языка и литературы / Сост., вступ. ст. и общ. ред. Степанова Ю.С. – М.: Радуга, 1983. – С. 285-305.
187. Хомский Н. Язык и мышление / Под. ред. Раскина В.В. - М.: Изд-во Моск. ун-та. 1972. – 122 с.
188. Целищев В.В. Понятие объекта в модальной логике. – Новосибирск: Наука, 1978. – 174 с.
189. Целищев В.В. Философские проблемы семантики возможных миров. – Новосибирск: Наука, 1977. – 191 с.
190. Человеческий фактор в языке: язык и порождение речи. – М.: Наука, 1991. – 240 с.
191. Черная Е.Г. Многомерные операторы в анализе временных контекстов // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Ин-т языкознания. Отв. ред. Н.Д. Арутюнова. – М.: Наука, 1980. – С. 63-71.
192. Чолкан В.А. Речення з суб’єктивно-модальными формами в сучасній українській мові: Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.01/ Прикарпатський ун-т. – Івано-Франківськ, 2001. – 18с.
193. Шатуновский И.Б. Пропозициональные установки: воля и желание // Логический анализ языка. Проблемы интенсиональных и прагматических контекстов. – М.: Наука, 1989. – С. 155-185.
194. Шатуновский И.Б. «Правда», «истина», «искренность», «правильность» и «ложь» как показатели соответствия / несоответствия содержания предложения, мысли и действительности // Логический анализ языка. Культурные концепты. – М.: Наука, 1991. – С. 31-37.
195. Шеннон Р. Имитационное моделирование систем – искусство и наука. - М.: Мир, 1978. – 423 с.
196. Шмелева Т.В. Смысловая организация предложения и проблема модальности // Актуальные проблемы русского синтаксиса. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1985. – С. 78-100.
197. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – Л.: Наука, 1974. – 428 с.
198. Ыйм Х. Эпизоды в структуре дискурса // Представление знаний и моделирование процесса понимания. Сб. науч. тр. Под ред. А.С. Нариньяни. – Новосибирск, 1980. – С.79-96.
199. Эко У. Отсутствующая структура. Введение в семиологию. – ТОО ТК «Петрополис», 1998. – 432 с.
200. Якобсон Р.О. В поисках сущности языка // Семиотика : семиотика языка и литературы / Сост., вступ. ст. и общ. ред. Степанова Ю.С. – М.: Радуга, 1983. – С. 102-117.
201. Якобсон Р.О. Шифтеры, глагольные категории и русский глагол // Принципы типологического анализа языков различного строя. – М.: Наука, 1972. – С. 95-113.
202. Якобсон Р.О. Язык в отношении к другим системам коммуникации // Избранные работы / Ред. В.А.Звегинцева. – М.: Прогресс, 1985. – 455 с.
203. Яковлева Е.С. О связи дейксиса и модальности // Логический анализ языка: противоречивость и аномальность текста / Отв. ред. Арутюнова Н.Д. – М.: Наука, 1980. – С. 235-246.
204. Яковлева Е.С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия). – М.: ГНОЗИС, 1994. – 344 с.
205. Benveniste E. Problèmes de linguistique générale. - Paris: Gallimard, 1966. - V. 1 – 356 p.
206. Benveniste E. Problèmes de linguistique générale. - Paris: Gallimard, 1966. - V. 2 – 288 p.
207. Bourque G. La retrempe référentielle // Le référent. Applied Semiotics - Sémantique appliquée. Une revue internationale de recherche littéraire sur Internet. - №2. - Réd. P.G. Michelucci, P.G. Marteinson, Département d’études françaises, Université de Toronto, 11/1996. – P. 64-72. – [www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html](http://www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html) (15.01.04 в 18:35).
208. Brunot F. La pensée et la langue. Méthodes, principes et plan d’une théorie nouvelle du langage appliquée en français. – 3ème éd. – Paris: Masson et Cie, 1936. – 982 p.
209. Cohen M. Sur le mode hypothétique en français // Omagiu lui Alexandru Rosetti la 70 de anni Bucuresti, 1965. – P. 129-135.
210. Dubois R. Brouillards sémiotiques et brouillages politiques // Le référent. Applied Semiotics - Sémantique appliquée. Une revue internationale de recherche littéraire sur Internet. - №2. - Réd. P.G. Michelucci, P.G. Marteinson, Département d’études françaises, Université de Toronto, 11/1996. – P. 80-87. – [www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html](http://www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html) (15.01.04 в 18:35).
211. Eco U. Le rôle du lecteur (la coopération interprétative dans les textes narratifs). – Paris : Grasset & Fasquelle, 1985. – 315 p.
212. Eco U. Sémiotique et philosophie du langage. – Paris : Presses Universitaires de France, 1988. – 285 p.
213. Fisette J. Pour une pragmatique du signe linguistique // Le référent. Applied Semiotics - Sémantique appliquée. Une revue internationale de recherche littéraire sur Internet. - №2. - Réd. P.G. Michelucci, P.G. Marteinson, Département d’études françaises, Université de Toronto, 11/1996. – P. 46-54. – [www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html](http://www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html) (15.01.04 в 18:35).
214. Fontanille J. Modes du sensible et syntaxe figurative. - Limoges: Université de Limoges, 1999. – 138 p.
215. Grammaire du français / D. Denis, A. Sancier-Château. - Paris : Brodard et Taupin, 1994. – 340 p.
216. Grevisse M. Le bon usage. Grammaire française. 3-ème éd. – P. : Duculot, 1993. – 1762 p.
217. Guillaume G. Temps et verbe. Théorie des aspects, des modes et des temps. – Paris : Champion, 1964. – 134p.
218. Haillet P.P. Représentations discursives, point(s) de vue et signifié unique du conditionnel // Langue française. - P.: Larousse, 2003. - № 138. – P. 35-47.
219. Hébert L. Le référent, le parcours référentiel // Le référent. Applied Semiotics - Sémantique appliquée. Une revue internationale de recherche littéraire sur Internet. - №2. - Réd. P.G. Michelucci, P.G. Marteinson, Département d’études françaises, Université de Toronto, 11/1996. – P. 40-45. – [www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html](http://www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html) (15.01.04 в 18:35).
220. Imbs P. L’emploi des temps verbaux en français moderne. - Paris : Librairie de C.Klincksieck, 1960. – 274 p.
221. Jakobson Roman. Essais de linguistique générale. – P. : Editions de Minuit, 1963. – 437 p.
222. Kristeva J. Recherches pour une sémanalyse. – P. : Seuil, 1969. – 381 p.
223. Leech G., Svartvik J. A Communicative Grammar of English. – M.: Prosveshcheniye, 1983. – 304p.
224. Martinet A. Eléments de linguistique générale. - Paris: Armand Colin, 1984. – 223 p.
225. Palmer F.R. Semantics / Предисл. и коммент. М.В. Никитина. – М.: Высш. шк., 1982. – 111 с. (на англ. яз.).
226. Peirce Ch. S. Ecrits sur le signe. – P.: Editions du Seuil, 1978. – 272 p.
227. Portelance C. De la nomination :catégorisation et syntagmatique // Le référent. Applied Semiotics - Sémantique appliquée. Une revue internationale de recherche littéraire sur Internet. - №2. - Réd. P.G. Michelucci, P.G. Marteinson, Département d’études françaises, Université de Toronto, 11/1996. – P. 55-63. – [www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html](http://www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html) (15.01.04 в 18:35).
228. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A University Grammar of English. – М.: Высш. шк., 1982. – 391 с.
229. Rey-Debove J. Le Métalangage. – P. : Dictionnaires Le Robert, 1978. – 318p.
230. Sorin N. Le personnage-référentiel comme composante de la lisibilité sémiotique // Le référent. Applied Semiotics - Sémantique appliquée. Une revue internationale de recherche littéraire sur Internet. - №2. - Réd. P.G. Michelucci, P.G. Marteinson, Département d’études françaises, Université de Toronto, 11/1996. – P. 73-79. – [www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html](http://www.chass.utoronto.ca/french/as-sa/index-f.html) (15.01.04 в 18:35).
231. Wierzbicka A. Lingua Mentalis. The semantic of natural language. – Sydney: Academic Press, 1980. – 360 p.
232. Wittgenstein L. Grammaire philosophique. – P.: Editions Gallimard, 1980. – 630 p.

### ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М.:Советская энциклопедия, 1966. – 607 с.
2. Большой энциклопедический словарь: В 2 т. – М.: Сов. энциклопедия, 1991.- Т.1.- 1991. – 863 с.
3. Бочкарев А.Е. Семантический словарь. – Нижний Новгород: ДЕКОМ, 2003. – 200 с.
4. Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. – М.: Рус. яз., 1989. – Т.1. – 1989. – 699 с.
5. Кондаков Н.И. Логический словарь-справочник. - 2-е изд. – М.: Наука, 1975. – 710 с.
6. Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С.Кубрякова, В.З.Демьянков и др. - М.: Филол. ф-тет МГУ, 1997. – 248 с.
7. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. Ярцевой В.Н. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 684 с.
8. Словарь иностранных слов / Под ред. И.В. Лехина и проф. Ф.Н. Петрова. Изд. 4. – М.: Гос издат. ин. и нац. словарей, 1954. – 858 с.
9. Советский энциклопедический словарь / Гл. ред. А.М.Прохоров. – 4-е изд. – М.: Сов. энциклопедия, 1989. – 1632 с.
10. Философский энциклопедический словарь / Ред. Л.Ф.Ильичев, П.Н.Федосеев, С.М.Ковалев, В.Г.Панов - М.: Сов. Энциклопедия, 1983. – 840 с.
11. Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage / Dubois J., Giacomo M. etc. - P.: Larousse – Bordas/HER, 1999. – 514 p.
12. Dictionnaire de linguistique / Dubois J., Giacomo M. etс. - P.: Larousse, 1973. – 516 p.
13. Sémiotique. Dictionnaire raisonné de la théorie du langage / Greimas A.J., Courtes J., 1, P.: Hachette, 1979. – 312 p.

Источники фактического материала

1. Бабляк В. Жванчик (роман у земляцьких бувальцях) // Твори в 2 т. Т.2. – К.: Дніпро, 1989. – С. 5-346.
2. Баш Я.В. Надія // Твори в 2 т. Т.2. – К.: Дніпро, 1978. – С. 5-277.
3. Баш Я.В. На крутій дорозі // Твори в 2 т. Т.2. – К.: Дніпро, 1978. – С. 279-496.
4. Головко А. Артем Гармаш // Твори в 2 т. Т.2. – К.: Наукова Думка, 1986. – 699с.
5. Гончар О.Т. Собор // Соч.: В 7 т. Т.7. – К.: Дніпро, 1988. – С. 5-271.
6. Гончар О.Т. Твоя зоря // Соч.: В 7 т. Т.7. – К.: Дніпро, 1988. – С. 274-651.
7. Загребельний П. Добрий диявол. – К.: Дніпро, 1967. – 345 с.
8. Кобилянська О.Ю. Земля // Твори: В 5 т. – Т.2. К.: Держ. видав. худ. літ., 1962. – С.5-298.
9. Костенко Л. Берестечко. – К.: Український письменник, 1999. – 157с.
10. Мороз А. Довга-довга хвилина. – К.: Дніпро, 1978. – С. 275-452.
11. Мушкетик Ю.М. Смерть Сократа // Твори в 5 т. Т.2. – К.: Дніпро, 1987. – С.35-60.
12. Мушкетик Ю.М. Суд над Сенекою // Твори в 5 т. Т.2. – К.: Дніпро, 1987. – С.61-108.
13. Стельмах М.П. Дума про тебе // Твори: В 7 т. – К.: Дніпро, 1982 – Т.5. 1983. – 383 с.
14. Тулуб З.П. Людолови: Історичний роман. Т.1. – К.: Дніпро, 1986. – 470с.
15. Франко І. Борислав сміється. – К.: Молодь, 1962. – 234 c.
16. Aymé M. Le chemin des écoliers. – P.: Gallimard, 1946. – 256 p.
17. Bazin H. Lève-toi et marche. – P.: Bernard Grasset, 1994. – 281 p.
18. Brontë Ch. Jane Eyre. – London: Vermont, 1996. – 457 p.
19. Brontë E. Wuthering Heights. Retold by Cl. West. – Bristol: Oxford University press, 1996. – 91 р.
20. Butor M. La modification. La modification. – P.: Minuit, 1994. – 314 p.
21. Carroll L. Alice in Wonderland. – M.: Progress, 1979. – 234 с.
22. Céline L.-F. Voyage au bout de la nuit. – P.: Gallimard, 1988. – 636 p.
23. Collins W. The Moonstone. - L.: David Campbell Publishers Ltd., 1992. - 473p.
24. Conrad J. Victory. – L.: David Campbell Publishers Ltd., 1998. – 385 p.
25. Conrad J. Nostromo (A Tale of the Seabord). – L.: David Campbell Publishers Ltd., 1992. – 512 p.
26. Dard F. Histoire de France vue par San-Antonio. – P.: Fleuve Noir, 1964. – 384 p.
27. Daudet A. Lettres de mon moulin. – P. : Gallimard, 1988. – 217 p.
28. Dhôtel A. Le pays où l’on n’arrive jamais. – P. : Gallimard, 1955. – 253 p.
29. Ducharme R. L’avalée des avalés. – P. : Gallimard, 1966. – 379 p.
30. Durrell Ch. The whispering land. - Leningrad: Prosveshcheniye, 1979. – 207p.
31. Flaubert G. Salammbô. – P.: Bookking International, 1993. – 384p.
32. Flaubert G. Trois contes. – P.: Gallimard, 1973. – 191 p.
33. Ford F.M. Parade’s end. – L.: David Campbell Publishers Ltd., 1992. – 906p.
34. Golding W. The Lord of flies // Повелитель мух. Пирамида. Чрезвычайный посол. – М.: Прогресс, 1982. - С. 37-97 (на англ. яз.).
35. Greene G. The human factor. – L.: David Campbell Publishers Ltd., 1992. – 335 p.
36. Hebey P. Deux amis de toujours. – P.: Gallimard, 1997. – 204 p.
37. Hemingway E. A Farewell to Arms. – L.: David Campbell Publishers Ltd., 1993. – 320 p.
38. Hugo V. Œuvres complètes. Poésie I. – P.: Robert Laffont, 2002. – 1118 p.
39. Japrisot S. Piège pour cendrillon. – P.: Denoël, 1962. – 160 p.
40. James H. The portrait of a lady. – L.: David Campbell Publishers Ltd., 1991. – 627 p.
41. Joyce J. Ulysses. – L.: David Campbell Publishers Ltd., 1991. – 1086 p.
42. Le Clézio J.M.G. Etoile errante. – P.: Gallimard, 1992. – 351 p.
43. Makine Andrei. La fille d’un héros de l’Union Soviétique. – P.: Gallimard, 1995. – 188 p.
44. Maugham S. Stories. – Leningrad.: Prosveshcheniye, 1976. – 160 p.
45. Merle R. Un animal doué de raison. – P. : Gallimard, 1989. – 271 p.
46. Michaux H. La nuit remue. – P. : Gallimard, 1967. – 199 p.
47. Michaux H. Ailleurs. – P. : Gallimard, 1967. – 246 p.
48. Orwell G. Nineteen eighty-four. – L.: David Campbell Publishers Ltd., 1992. – 326 p.
49. Pancrazi J.-N. Le silence des passions. – P.: Gallimard, 1993. – 276 p.
50. Pelot P. Une autre terre. – P.: Editions de l’amitié, 1983. – 159 p.
51. Pennac D. Messieurs les enfants. – P.: Gallimard, 1990. - 180 p.
52. Pennac D. Comme un roman. – P.: Gallimard, - 1992. – 199 p.
53. Pennac D. Monsieur Malaussène. – P.: Gallimard, 1995. – 547 p.
54. Queneau R. Exercices de style. – P.: Gallimard, 1948. – 158 p.
55. Rostand E. Cyrano de Bergerac. – P.: Bookking International, 1993. – 351 p.
56. Rudyard Kipling. The light that failed. – M.: Progress Publishers, 1975. – 285p.
57. Sabatier R. Les Allumettes suédoises. – P.: Albin Michel, 1969. – 312 p.
58. Tournier M. Petites proses. – P.: Gallimard, 1986. – 247 p.
59. Tournier M.Célébrations. – P.: Gallimard, 1999-2000. – 430 p.
60. Uris L. Exodus. – P.: Editions Robert Laffont, 1958. – 577 p.
61. Wilde O. The truth of Masks. – L.: David Campbell Publishers Ltd., 1991. – P. 101-126.
62. Wilde O. The picture of Dorian Gray. – L.: David Campbell Publishers Ltd., 1991. – P. 127-320.
63. Zola E. Le docteur Pascal. – P.: France Loisirs, 1991. – 451 p.

воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>